

古文小品译英



[古文小品译英_下载链接1](#)

著者:林语堂

出版者:外语教学与研究出版社

出版时间:2009

装帧:平装

isbn:9787560088495

《古文小品译英》为外语教学与研究出版社出版。本书包含107篇英译古代及近代作品选段，内容涉及人生、爱情、艺术、自然、家居等多个层面，多角度地呈现了中国文学的魅力。

作者介绍:

林语堂，1895年10月10日生于福建漳州，乳名和乐，名玉堂，后改语堂。22岁获上海圣约翰大学学士学位，27岁获美国哈佛大学比较文学硕士学位，29岁获德国莱比锡大学语言学博士学位，同年回国，先后执教于北京大学、北京师范大学、厦门大学和上海东吴大学。1936年后居住美国，此后主要用英文写作。1966年回国，定居台湾。1967年受聘为香港中文大学研究教授。1975年荣任国际笔会副会长。1976年3月26日病逝于香港，葬于台北阳明山故居。林语堂用英文创作和翻译的一系列经典作品影响深远，奠定了他在国际文坛上的重要地位。

目录: FOREWORDPREFACEHUMAN LIFE 1.咏怅集·集古 2.幽梦影·张潮
5.西厢记序·金圣叹 4.水浒传序·金圣叹 5.华阳散稿自序·史震林
6.西青散记自序·史震林 7.七疗·张潮 8.兰亭集序·王羲之 9.春夜宴桃李园序·李白
10.秋醒词序·王闽运 11.齐物论·庄子 12.蝶梦·庄子 15.论心·史震林
14.叙陈正甫会心集·袁中郎LOVE AND DEATH 15.英雄气短说·周铨 16.尼姑思凡
17.李夫人临死托武帝·班固 18.闲情赋·陶渊明 19.浮生六记二节·沈复
20.祭震女文·沈君烈 21.莺莺札·崔莺莺 22.黛玉葬花诗-曹雪芹 23.声声慢·李清照
24.金石录后序·李清照THE SEASONS 25.家园之春·林语堂 26.溽暑·姚颖
27.西湖七月半·张岱 28.记旧历除夕·林语堂……NATUREHUMAN
ADJUSTMENTSWOMENTHE HOME AND DAILY LIVINGARTLITERATUREAFTER TEA AND
WINEANCIENT WITFOOLS TO THIS WORLDWISDOMZENEPIGRAMS AND
PROVERBS中文附录
· · · · · (收起)

[古文小品译英_下载链接1](#)

标签

林语堂

古文小品译英

文学

英文原版

英文

古典文学

英语

林語堂

评论

但是很多地方其实还是过于直译，有些是名篇很值得一看，林语堂的英文贵在达意简明。那篇兰亭集序和生活的艺术译本不一样，感觉没有之前的好了，大家可以看看，文章蛮多的

没有全部看完只看了许多篇耳熟能详的
林语堂不愧是语言大师!「这次第，怎一个愁字了得--Is this the kind of mood and moment To be expressed By one word "sad"?」

[古文小品译英_下载链接1](#)

书评

[古文小品译英_下载链接1](#)